

ARRAS TUNNEL 2014

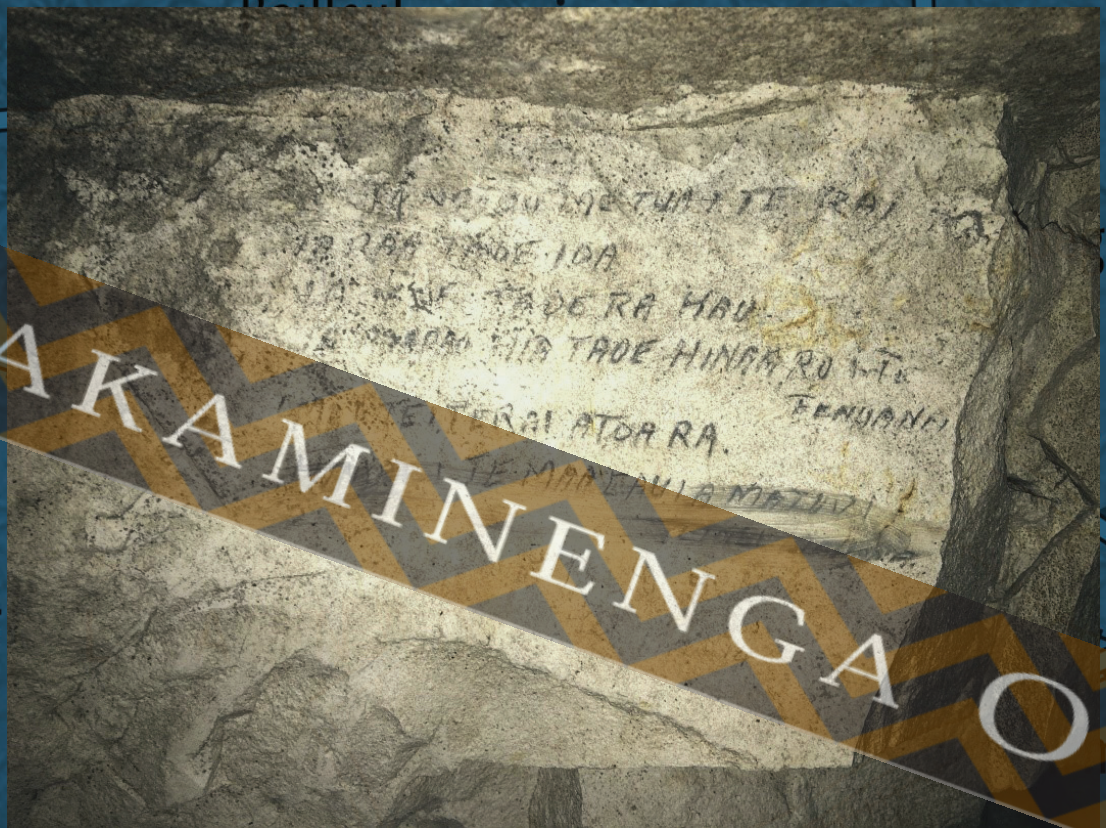
Maramataka

TE WHAKAMINENGA
2016¹⁷

FISHING & PLANTING BY THE MOON

WW1 1914-1918





Rarotongan inscription (graffiti) in one of the Arras tunnels which is now out of bounds. Image is courtesy of Stephen McDougall.

hōngongoijuly



MARAMATAKA
FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon
 1st 1/4
 full moon
 last 1/4

Pai mutunga good fishing
 He autai fair fishing
 Timotimo kare poor fishing

good planting
 fair planting
 poor planting

Indicative tide height
all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Cover Images: Arras Tunnel Photograph Courtesy of Sean Gillespie. New Zealand Pioneers Badge & Te Hokowhitu a Tu Badge: Courtesy of: L Osborne Collection, image B O'Sullivan.

July image: 'Armentières sector 1916 map', URL: <http://www.nzhistory.net.nz/media/photo/armentieres-sector-1916-map>, (Ministry for Culture and Heritage).

Rarotongan men volunteered for WWI service and became part of the 3rd Māori Contingent and also formed the 11th Māori Contingent Reinforcements.

The Māoris, who compose our Pioneer Battalion, did splendid work —not in actual fighting, but in following up the infantry with communication trenches and supplies, etc. They always carried a rifle, but a shovel was their other weapon, and they used their shovels to their best ability. On one occasion they held themselves in readiness to go over the top one afternoon if our second brigade could not reach a certain objective; but the second brigade were successful, so Rangi kept on digging. Turk Lane was his chief work —a fine broad communication trench which they carried forward four or five miles. Small inclines had names. "Rimutaka incline" was one rise, and a culvert for field guns was labelled for those who passed beneath it in the trench, "Paekākāriki Bridge," but Turk Lane was their special pride. They dug it and duckboarded it. They swore about their hard lot when they trudged away up towards the front as evening came on, there to spend the night in deepening and lengthening the main artery for feeding and supporting the New Zealanders in the front line. So nowadays if you talk with a Māori he will ask, "Were you at the Somme?" and the second question is, "How long was Turk Lane?" I reply on principle, "Seven or eight miles"; at least, I did the other day. There are two Māoris in a dug-out just over the way, and when they put me the leading questions I was watching them cooking; and when I put on the extra mile or two I was promptly rewarded with a beautifully grilled chop. No doubt by the time they reach New Zealand it will have stretched its weary length to ten miles. I had some long walks in Turk Lane, I not as constitutionals, but because I had to, for Turk Lane was unhealthy. Observation was at all times a matter of supreme importance to both sides. On fine days we could count behind us about twenty-live big war balloons and captive kites, and Fritz sometimes ' had up half a dozen or more.

Wairarapa Daily Times, Volume LXX, Issue 146187, 28 February 1917, Page 2

historic dates

19 August - Pioneers are the first unit of the New Zealand Division to move to the Somme. They are sent ahead to prepare for the arrival of the rest of the New Zealand Division and begin work on an eight-kilometre communications trench, known as 'Turk Lane' which led to the front line.

here-turi-kōkāaugust



MARAMATAKA
FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

Indicative tide height
all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

‘Cowans map’ www.nzhistory.net.nz/media/photo/armentieres-sector7916map

Reinforcement: 1721 **HISTORY-SHEET.** (E.F. Form No. 34)

| Unit | Rank | Surname | Civilian Name | No. |
|----------------------|------|---------|---------------|-------|
| 1st Coy. New Zealand | Pvt. | Moller | Henry | 20659 |

Occupation: Farming
 Last employer: A. J. Smith, Waiapu.
 Name, relationship, and address of next of kin (if not resident in New Zealand): Kipa Te Whataui, (Grandfather)
 Name, relationship, and address of person residing in New Zealand: [blank]
 Periods of Service: In New Zealand 192 days, Overseas 2 years 16 days, Total service 2 years 216 days.
 Theatres of Operation: Australia, Egypt, Western European Front.
 Date commenced duty: 2-6-16, Date finally discharged: 1-1-19.
 Decorations: [blank]
 MEDAL ACTION COMPLETE
 The foregoing particulars are correct
 Signature: [blank]
 Wounds: [blank]
 Killed in action: [blank]
 Died of wounds: [blank]
 Died of sickness: [blank]
 Missing: [blank]
 Prisoner: [blank]



Private Huke Royal, 16/728, Second Māori Contingent, Ngāti Raukawa was wounded on the 15 September 1916

historic dates

23 September - 8th

Reinforcements sailed 23 September 1916. Onboard was Private Henry MOLLER, 20659, Ngāti Raukawa.



Tanks were introduced on the battlefield in September 1916, during the battle of Flers-Courcelette

mahuru september



MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

'History Sheet' for Henry Moller www.archway.archives.govt.nz

'Portrait of Huke Royal' Courtesy of www.thetreasury.org.nz/warpioneers.htm

'British Mark I male tank' By Ernest Brooks, Retrieved from: <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=119588>

historic dates

11 October 1916

- The 9th Māori
Reinforcements sail
from New Zealand on
board HMNZT67 Tofua

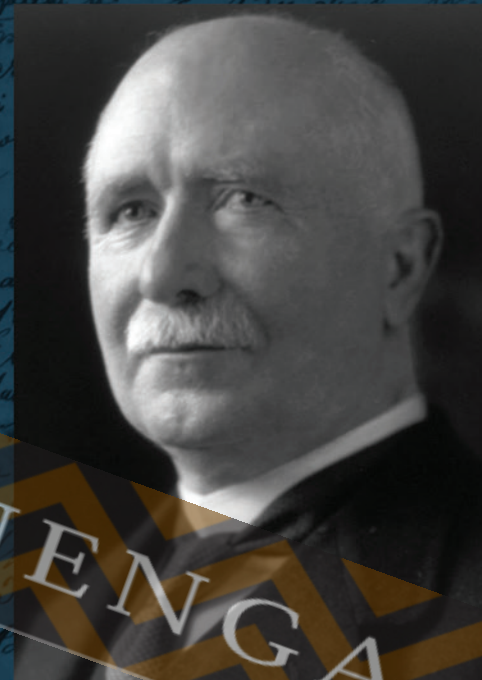
31 October - Medal
decoration day. General
Godley with William
Massey, Prime Minister
of New Zealand, and Sir
Joseph Ward, inspect
the Pioneers



Sir Joseph Ward

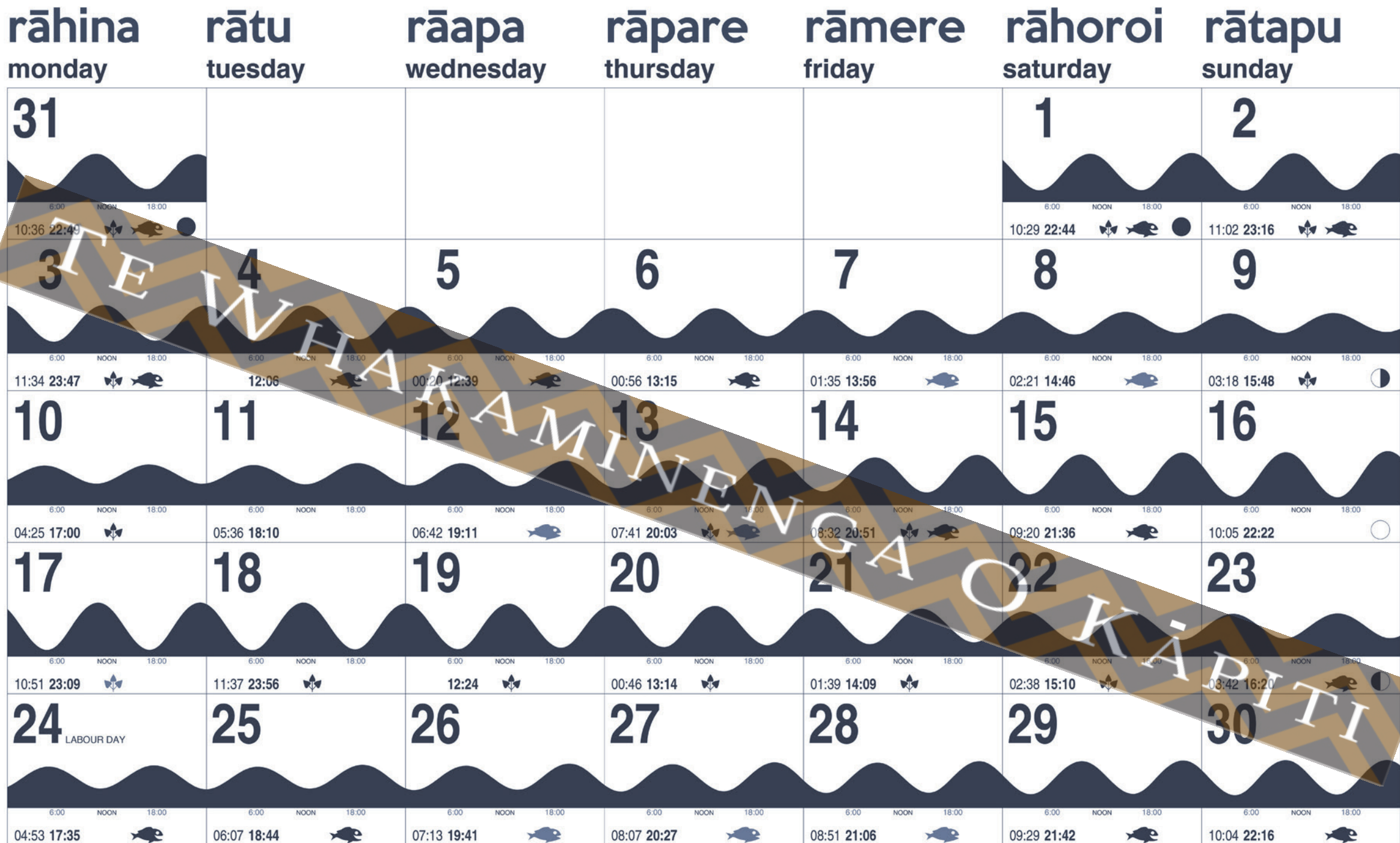


Alexander Godley



William Ferguson
Massey. Schmidt,
Herman John,
1872-1959

whiringa-ā-anuku october



MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

Indicative tide height

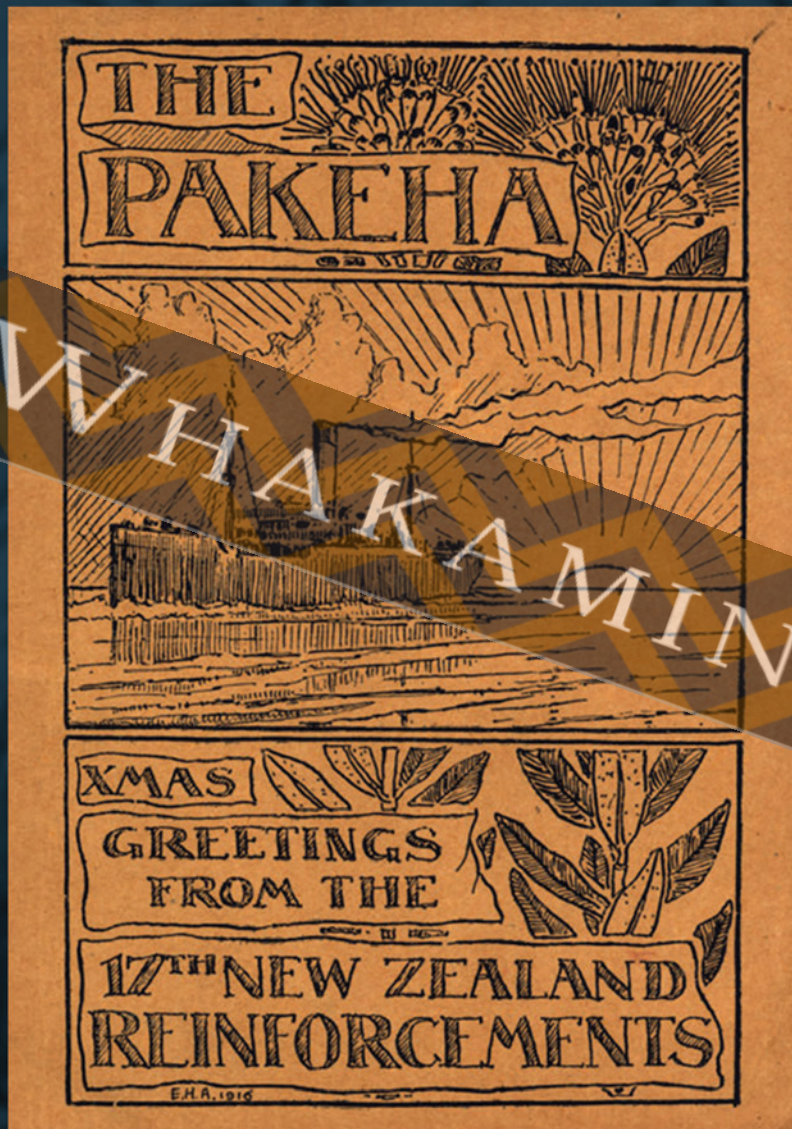
new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autia fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

‘Alexander Godley’, URL: <http://www.nzhistory.net.nz/media/photo/alexander-john-godley-0>, (Ministry for Culture and Heritage), updated 21-Mar-2014.
‘Sir Joseph Ward’ image retrieved from: <http://binged.it/29iqIna>
William Ferguson Massey. Schmidt, Herman John, 1872-1959 :Portrait and landscape negatives, Auckland district. Ref: 1/1-001538-F. Alexander Turnbull Library, Wellington, New Zealand. <http://natlib.govt.nz/records/22773582>



historic dates

15 November - The 10th Māori Reinforcements sail from New Zealand on board HMNZT69 Tahiti

19 November - The 8th Māori Reinforcements arrive at Devonport, England on board HMNZT65 Pākehā

whiringa-ā-ranginovember

| rāhina monday | rātu tuesday | rāapa wednesday | rāpare thursday | rāmere friday | rāhoroi saturday | rātapu sunday |
|--------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| | 6:00 NOON 18:00 11:09 23:22 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00 11:41 23:55 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00 12:14 🐟 | 6:00 NOON 18:00 00:31 12:50 🐟 | 6:00 NOON 18:00 01:10 13:30 🐟 | 6:00 NOON 18:00 01:55 14:17 🐟 |
| 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
| 6:00 NOON 18:00 02:48 15:14 🐟 | 6:00 NOON 18:00 03:49 16:20 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00 04:56 17:27 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00 06:04 18:31 🐟 | 6:00 NOON 18:00 07:06 19:28 🐟 | 6:00 NOON 18:00 08:03 20:22 🌿 🐟 | 6:00 NOON 18:00 08:55 21:12 🌿 🐟 |
| 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| 6:00 NOON 18:00 09:45 22:02 | 6:00 NOON 18:00 10:33 22:51 ○ | 6:00 NOON 18:00 11:21 23:41 🌿 | 6:00 NOON 18:00 12:10 🌿 | 6:00 NOON 18:00 00:32 13:00 🌿 | 6:00 NOON 18:00 01:25 13:52 🌿 | 6:00 NOON 18:00 02:20 14:49 🌿 |
| 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| 6:00 NOON 18:00 03:18 15:51 🌿 🐟 🌙 | 6:00 NOON 18:00 04:22 16:57 🐟 | 6:00 NOON 18:00 05:28 18:02 🐟 | 6:00 NOON 18:00 06:34 19:00 🐟 | 6:00 NOON 18:00 07:31 19:50 🐟 | 6:00 NOON 18:00 08:19 20:34 🐟 | 6:00 NOON 18:00 09:01 21:13 🐟 |
| 28 | 29 | 30 | | | | |
| 6:00 NOON 18:00 09:38 21:50 🐟 | 6:00 NOON 18:00 10:14 22:26 🐟 | 6:00 NOON 18:00 10:48 23:02 🌿 🐟 ● | | | | |

MARAMATAKA
FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm
Indicative tide height

● new moon
● 1st ¼
○ full moon
● last ¼

🐟 Pai mutunga good fishing
🐟 He autia fair fishing
Timotimo kare poor fishing
all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

🌿 good planting
🌿 fair planting
poor planting

‘The Pākehā’ image Courtesy of Te Papa <http://collections.tepapa.govt.nz/object/247193>



historic dates

28 December - The 9th Māori Reinforcements arrive at Plymouth, England on board HMNZT67 Tofua

hakiheaddecember

rāhina
monday

rātu
tuesday

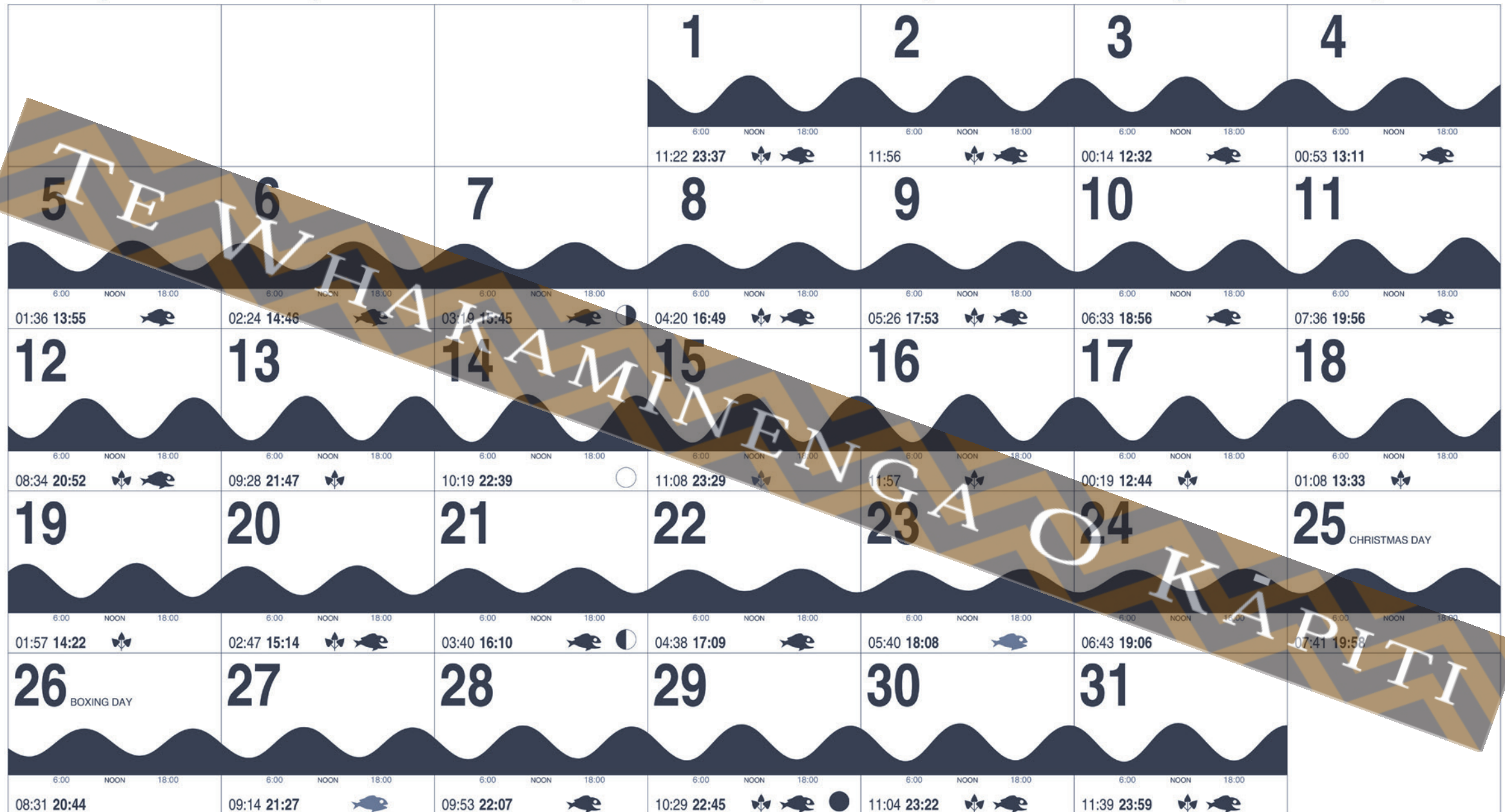
rāapa
wednesday

rāpare
thursday

rāmere
friday

rāhoroi
saturday

rātapu
sunday



MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm
Indicative tide height

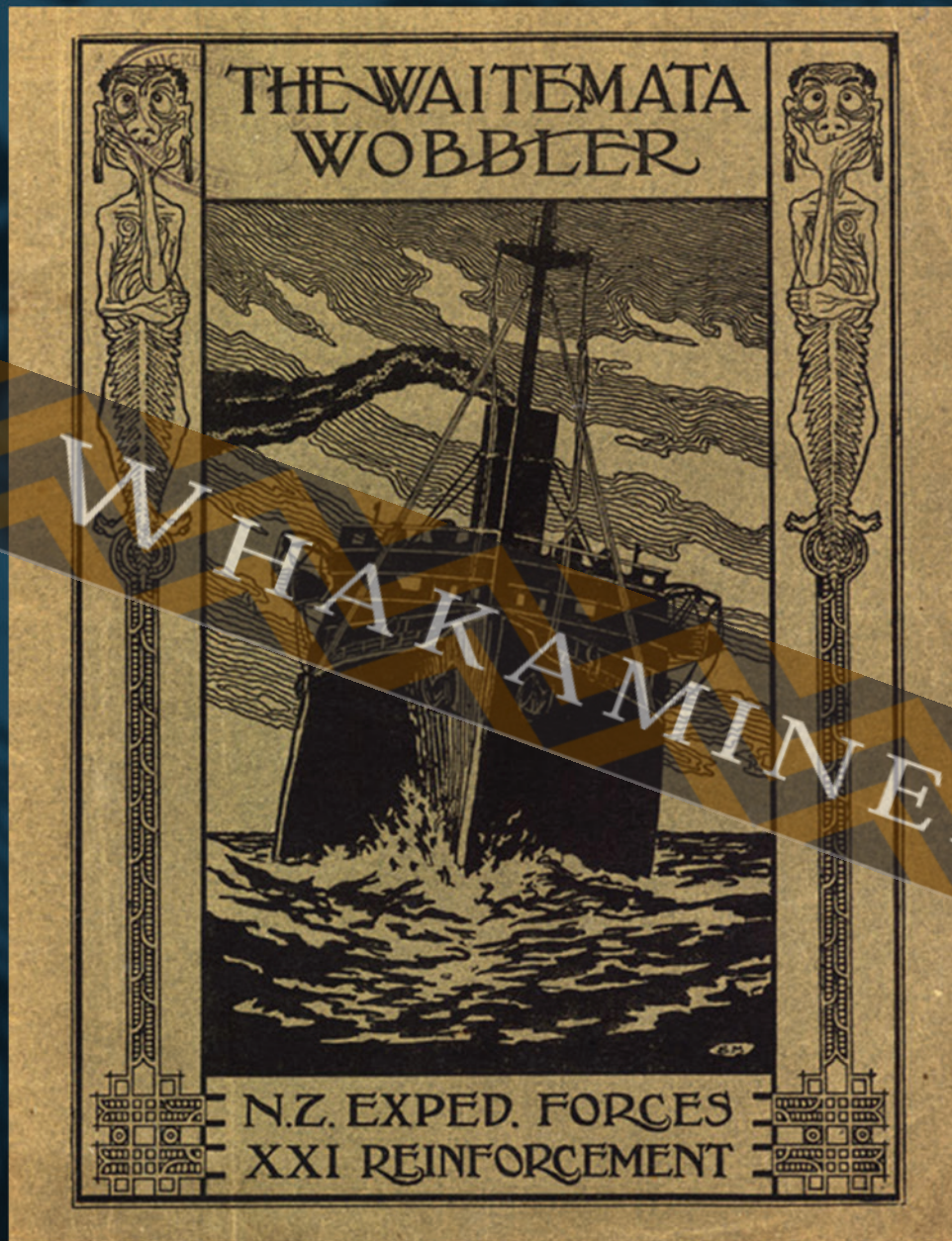
new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autai fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Remember ANZAC, Gallipoli, 25th April, 1915. Christmas 1916, New Year 1917. <http://natlib.govt.nz/records/22590424>



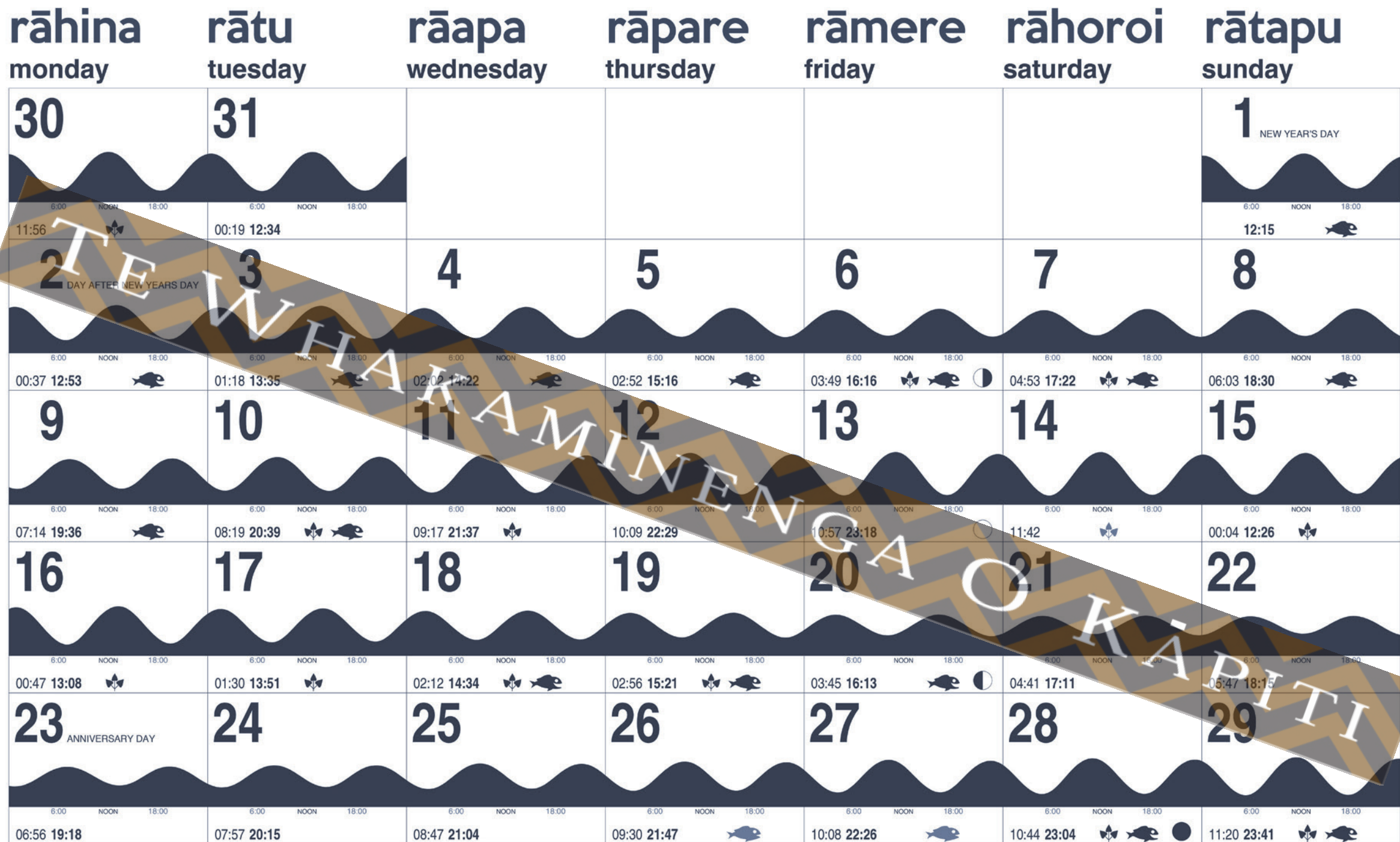
historic dates

2 January - The 12th Reinforcements NZ Pioneer Battalion sail from New Zealand on board the HMNZT73 Opawa. Some on board were off loaded at Cape Town, South Africa and camped at Simons Town. The 13th Reinforcements NZ Pioneer Battalion sail from New Zealand on board the HMNZT75 Waitemata

24 January - The 11th Māori Reinforcements (Rarotongans) arrive Egypt on board RMS Malwa

29 January - The 10th Māori Reinforcements arrive Devonport, England on board HMNZT69 Tahiti

kohitātea january



MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

Indicative tide height

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autia fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Waitemata Wobbler. Auckland War Memorial Museum – Online Cenotaph. Retrieved from <http://www.aucklandmuseum.com/war-memorial/online-cenotaph/record/C10810>



historic dates

16 February - The 14th
Reinforcements New Zealand
Pioneer Battalion depart
Wellington on board HMNZT76
Aparima. Onboard was Private
Taipua Skipwith COOTES,
19564, Ngāti Toa Rangatira /
Ngāti Raukawa

hui-tanguru february



MARAMATAKA
FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

Indicative tide height
all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

‘Taipua Cootes and wife’ image courtesy of great granddaughter Fiona Kwan www.nzwargraves.org.nz/userstory-1373371666

‘George Gray COOK Post Card’ image courtesy of Ōtaki Cook whānau

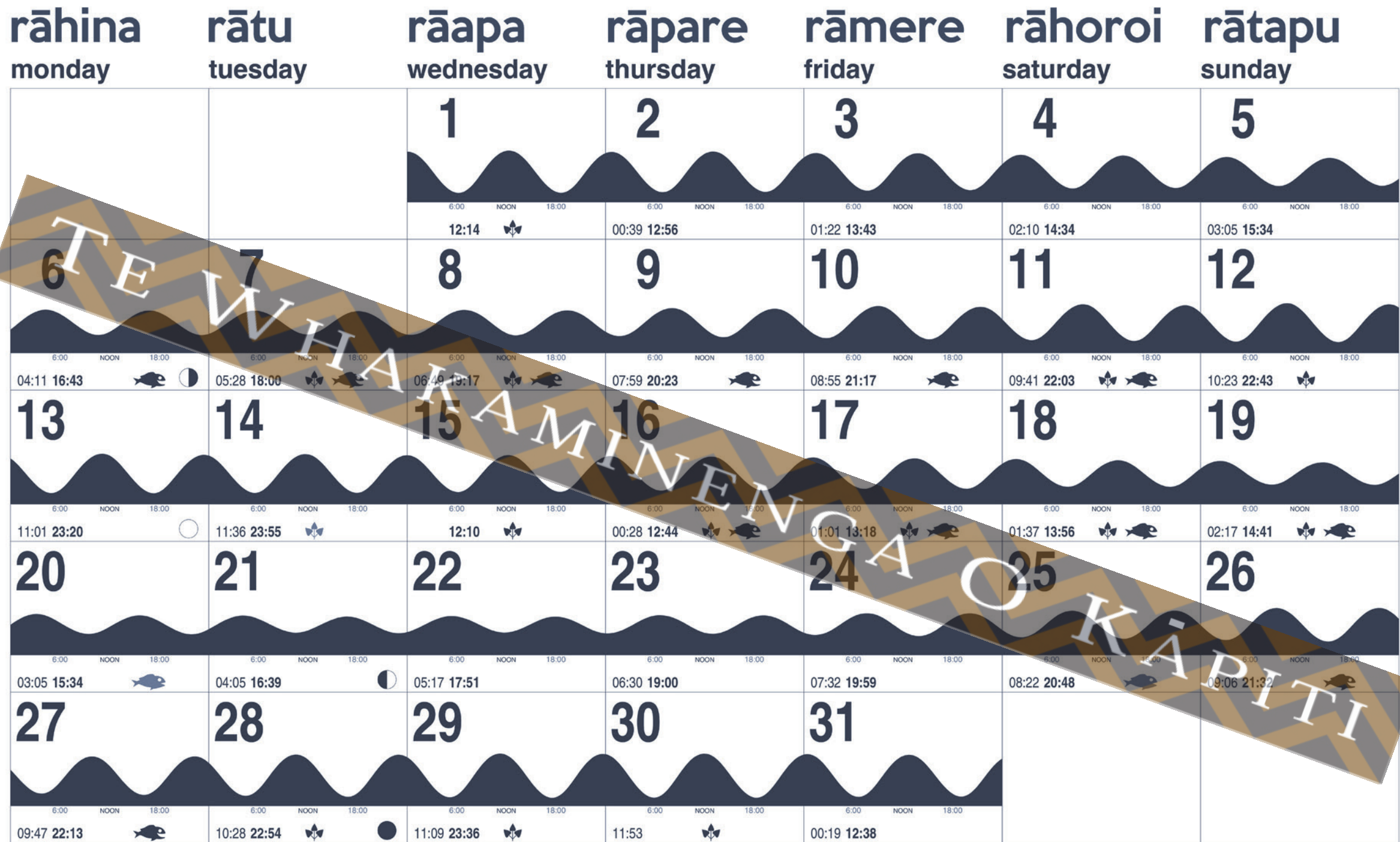


historic dates

27 March - The 12th Reinforcements NZ Pioneer Battalion arrive London on board the HMNZT73 Opawa. Some on board RMS Walmer Castle arrive Devonport

27 March - The 13th Reinforcements NZ Pioneer Battalion arrive Plymouth on board the HMNZT73 Waitemata

poutū-te-rangimarch



MARAMATAKA
FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide am pm
Indicative tide height

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

'Monty Soutar, France Dec 2015 grave stone' image Courtesy of: Stephen McDougall, Studio of Pacific Architecture

| Report | | Record of promotions, reductions, transfers, casualties, etc., during active service, as reported on Army Form B, 213, Army Form A. 36, or in other official documents. The authority to be quoted in each case. | Place | Date | Remarks taken from Army Form Army Form A. 36, or official documents. |
|--------|--------------------|--|-------|------|---|
| Date | From whom received | | | | |

12/6

Camp

Arrived to strength

23/6

Camp

18/6

Camp

30-7-17

0-6

Cant-Otago

Regt

15-8-17

Hare

n363

30-8-17

War Office

Order

6-9-17

via Hare



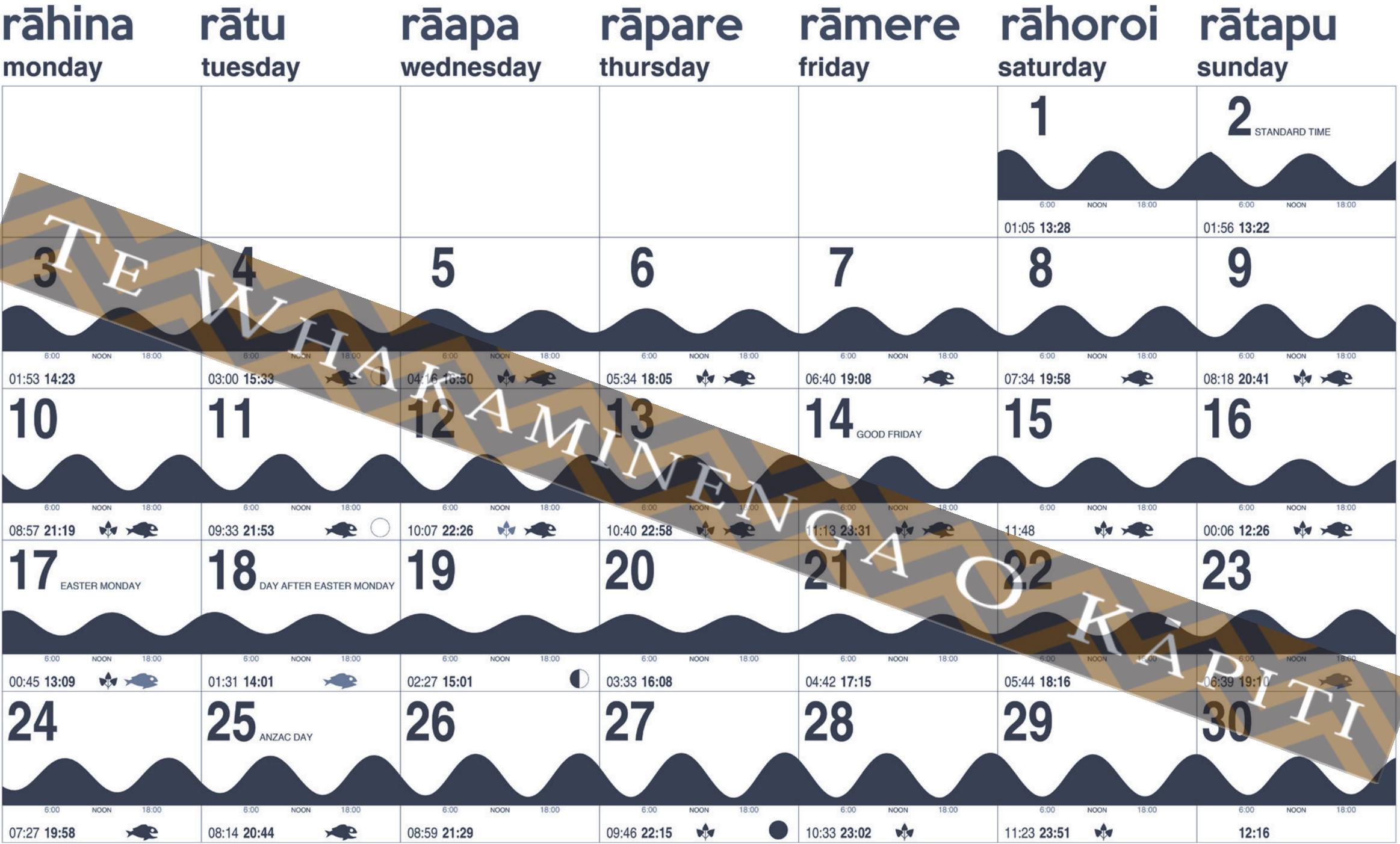
Private John HARMON

historic dates

26 April - The 16th Reinforcements NZ Pioneer Battalion sail from New Zealand on board HMNZT82 Pākehā. Onboard was Sgt Mathew BEVAN, 16/252 ex 1st Māori Contingent, Ngāti Raukawa.

26 April - The 17th Reinforcements NZ Pioneer Battalion sail from New Zealand on board HMNZT84 Turakina. Onboard was Private John HARMON, 19680, Ngāti Toa Rangatira.

paenga-whāwhāapril



MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON

Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide

am pm

Indicative tide height

new moon

1st ¼

full moon

last ¼

Pai mutunga good fishing

He autia fair fishing

Timotimo kare poor fishing

good planting

fair planting

poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Image courtesy of Auckland War Memorial Museum “AWMM” – Online Cenotaph, from Auckland Weekly News 2 May 1918 page 41



historic dates

2 May - The 14th
Reinforcements New Zealand
Pioneer Battalion arrive
Plymouth, England board
HMNZT76 Aparima

haratuamay

| rāhina monday | rātu tuesday | rāapa wednesday | rāpare thursday | rāmere friday | rāhoroi saturday | rātapu sunday |
|------------------|-----------------|--------------------|--------------------|------------------|---------------------|------------------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| 00:44 13:12 | 01:42 14:13 | 02:47 15:20 | 03:58 16:31 | 05:09 17:40 | 06:11 18:41 | 07:03 19:31 |
| 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 |
| 07:48 20:13 | 08:27 20:51 | 09:04 21:26 | 09:39 22:00 | 10:13 22:33 | 10:48 23:07 | 11:24 23:43 |
| 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |
| 12:03 | 00:21 12:46 | 01:05 13:34 | 01:56 14:29 | 02:55 15:29 | 03:57 16:32 | 04:58 17:33 |
| 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
| 05:56 18:32 | 06:51 19:26 | 07:43 20:18 | 08:34 21:08 | 09:26 21:57 | 10:17 22:47 | 11:10 23:38 |
| 29 | 30 | 31 | | | | |
| 12:04 | 00:31 12:59 | 01:27 13:56 | | | | |

MARAMATAKA
FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide am pm
Indicative tide height

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

'The troopship Aparima', URL: <http://www.nzhistory.net.nz/media/photo/troopship-aparima>, (Ministry for Culture and Heritage), updated 19-Aug-2014

In Memory of
Private

John Timuiha

16/303, New Zealand Pioneer Battalion who died on 07 June 1917

Remembered with Honour
Baton Farm (La Plus Douve) Annexe



Commemorated in perpetuity by
the Commonwealth War Graves Commission



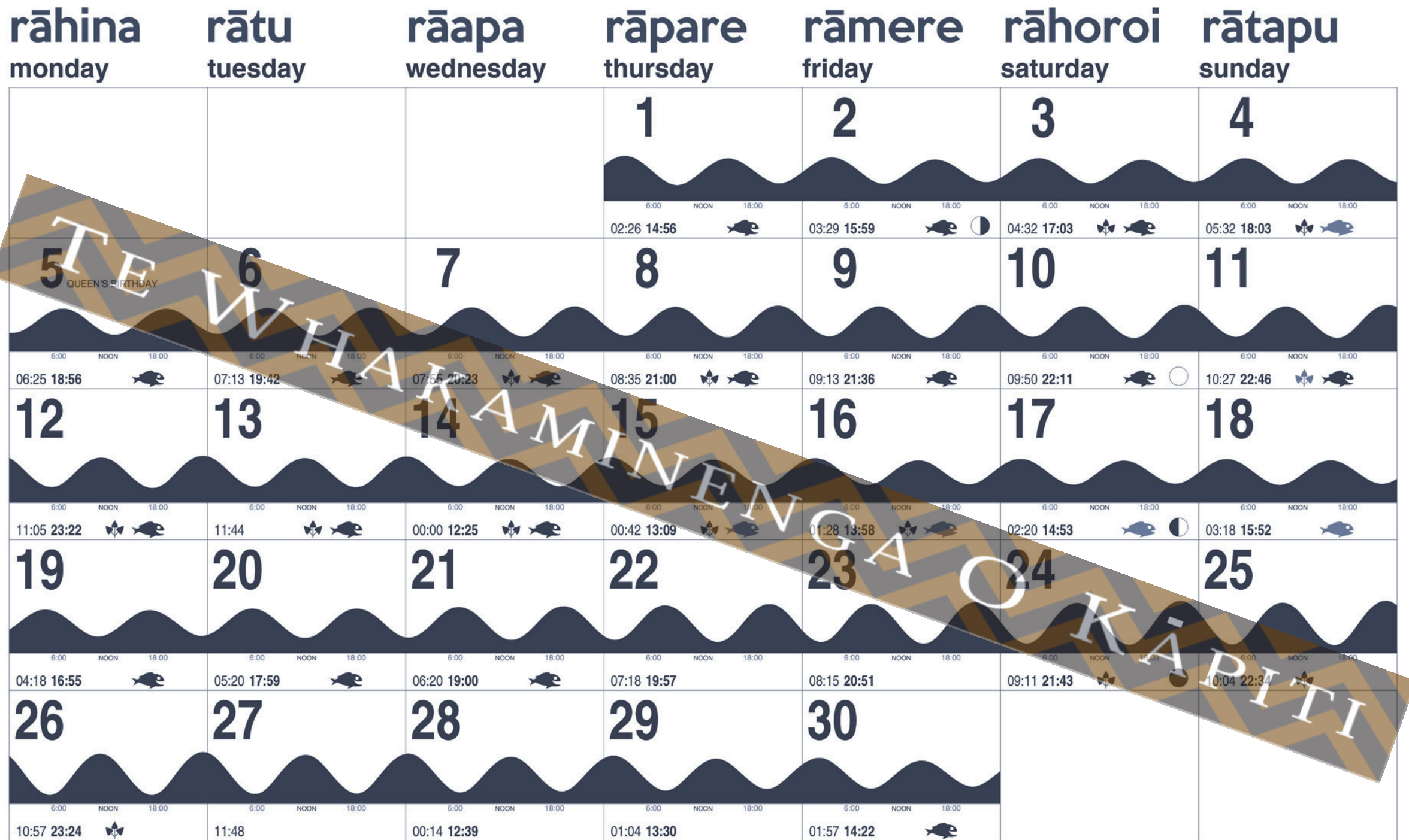
Private Alfred John COOK

historic dates

12 June - 18th Reinforcements sailed 12 June 1917. Onboard was Private Alfred John COOK, 19663 and Private Hakopa HIKAMATE, 19773, both Ngāti Raukawa.

In June, 1917, the Pioneers had their share in the great battle of Messines; their casualties in three weeks were 17 killed, 88 wounded, 45 gassed.

pipirijune



MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

Indicative tide height

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

Image of Private Alfred John COOK courtesy of Ōtaki Cook Whānau

Private John TIMUIHA citation courtesy <http://www.cwgc.org/find-war-dead/casualty/445111/TIMUIHA,%20JOHN>

Matariki ahunga nui Matariki hunga nui

A time of assembly for the people

in the beginning . . .

our connection to the land some say, began with the stars and the heavens. Matariki has been and still is, a time to remember the past and a time to restore faith and hope for the future.

Traditional Māori lore tells of creation from Io Matua Te Kore (Io parent of the nothingness) to Te Ao Marama (the world of light).

Matariki is deeply embedded in Māori culture, acknowledged and revived through art, song, proverbs, stories and genealogy.

Like other peoples around the world, Māori looked to the heavens and noted the travel pattern of the stars and knew their rising and setting meant seasonal change.

The appearance of Matariki determined how to prepare the land. If Matariki appeared clear and bright, the weather would be warm and the harvest plentiful. If blurred and hazy, the weather would be cold and the harvest poor.

“Ngā kai a Matariki, nāna i ao ake ki runga”

Matariki scoops up the food, signifying the necessity of planning and preserving food for the winter.

This whakatauki (proverbial saying) reminds us that the work should be completed by the time Matariki rises in late May or June.

TE WHAKAMINENGA O KĀHUPŪ

maramatakalunar calendar

whiro begins the day after a new moon on a pākehā calendar
rākaunui begins the day after a full moon on a pākehā calendar

| | | | |
|-------------------|---|---------------------------|---|
| whiro | the moon enters a new phase | atua whakahaehae | not a good day for planting food or fishing |
| tīrea | reasonably good night for crayfishing, eeling and planting | Ōturu | a good day for bobbing eel |
| hoata | very good day for eeling, crayfishing, planting kumara and sowing any seed | | a good day for fishing and for planting food from midday to sundown |
| Ōue | a good day for establishing tuber beds, planting food and fishing | rākaunui | a very good day, crops are bountiful |
| Ōkoro | another good day for planting food, fish are restless | | a good day for fishing but not eeling |
| tamatea-kai-ariki | a day for planting food, west winds prevail that only rain will quell | rākaumatohi | a very good day for fishing but not eeling, seed plants grow vigorously |
| tamatea-ā-ngana | eels are voracious feeders this night, a good day for planting food and fishing but beware of fog and foaming sea | takirau (faintly visible) | the moon is hazy, food is bountiful but small in size |
| tamatea āiā | eel, fish and kumara are abundant but small, a productive day for collecting shellfish, fishermen beware! | oike | not a good day for fishing or planting food |
| tamatea-whakapaua | favourable day for planting from morning to midday, not very good for fishing | korekore te whiawhia | an unproductive night on the shore winds sweep the seas |
| ariroa | a disagreeable day, one for marking time | korekore te rawea | not a fruitful night, food is scarce but await the turn of the tide |
| huna | do not plant food. not a good day for fishing, eel and crayfish are wary | korekore piri ki tangaroa | a good day from midday to sundown |
| māwharu | a most favorable day for planting food. kumara are large, but rot quickly, a good day for fishing, a good night for trapping crayfish and eel | | a productive period for taking eel, trapped or otherwise most foods are plentiful |
| Ōhua | a very good day for planting food | tangaroa-ā-mua | a good day for planting food, for fishing and eeling |
| | | tangaroa-ā-roto | productive days for fishing and for planting food |
| | | tangaroa-whakapau | a good day for fishing and the cultivation of seed beds |
| | | tangaroa-ā-kiokio | a good day for taking eel, for fishing and setting crayfish and eel traps |
| | | Ōtāne | a good day for fishing, eeling and crayfishing. a reasonably good day for planting food |
| | | Ōrongonui | a very productive day for planting food, fishing and eeling |
| | | mauri | not a productive day, food is scarce fish are restless and turn tail |
| | | mutuwhenua | unproductive day and night the moon has diminished and the world is now in total darkness |

MARAMATAKA

FISHING & PLANTING BY THE MOON
Te Whakaminenga o Kāpiti

tai pari high tide
am pm

Indicative tide height

new moon
1st ¼
full moon
last ¼

Pai mutunga good fishing
He autaiā fair fishing
Timotimo kare poor fishing

good planting
fair planting
poor planting

all fishing times & tides relate to the Ōtaki/Kāpiti Coast region

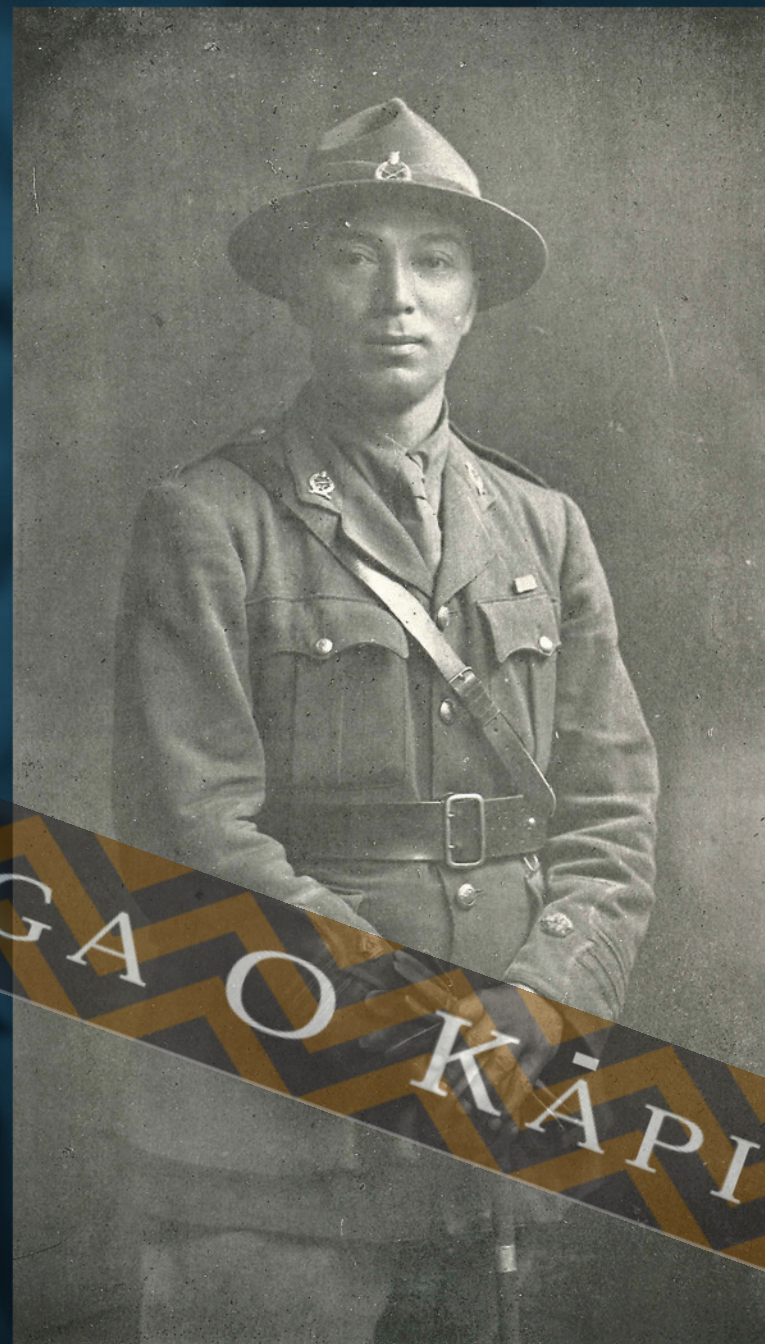
Te Whakaminenga o Kāpiti acknowledges Ocean Fun Publishing



New Zealand Pioneers Badge & Te Hokowhitu a Tu Badge: Courtesy of: L Osborne Collection, image B O'Sullivan. NZNC Badge Courtesy of Rupene Waakatwor



Sir Peter Buck's ashes being carried by his former WWI colleagues L/F Pirimi TAHIWI 16/304, Rotohiko JONES 16/1474, Rangī ROYAL 19654 and Tipi ROPIHA 30489. Image courtesy of Evening Post



The Maoris in the Great War: A History of The New Zealand Native Contingent and Pioneer Battalion: Gallipoli, 1915, France and Flanders, 1916-1918, James Cowan, 1926, Auckland. Retrieved from: <http://nzetc.victoria.ac.nz/tm/scholarly/CowMaor-fig-CowMaorP021a.html>



Te Runanga o Toa Rangitira

